

2016 | 25 let



SVC GROUP, s.r.o.

**TYP VT-10/1S
VT-10/1**

**Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká Republika**

www.svcgroup.cz



Přírubový kulový čep VT-10/1S Přírubový kulový čep VT-10/1

Tento systém se používá převážně u dodávkových vozidel Busů, velkých SUV a malých nákladních vozidel.

Tento čep používán pro extrémně veliké zatížení a to jak přívěsného vozíku, tak svislého zatížení.

Vozidel po naložení nákladu pasažéru velice propruží a změní se jeho světelná výška.

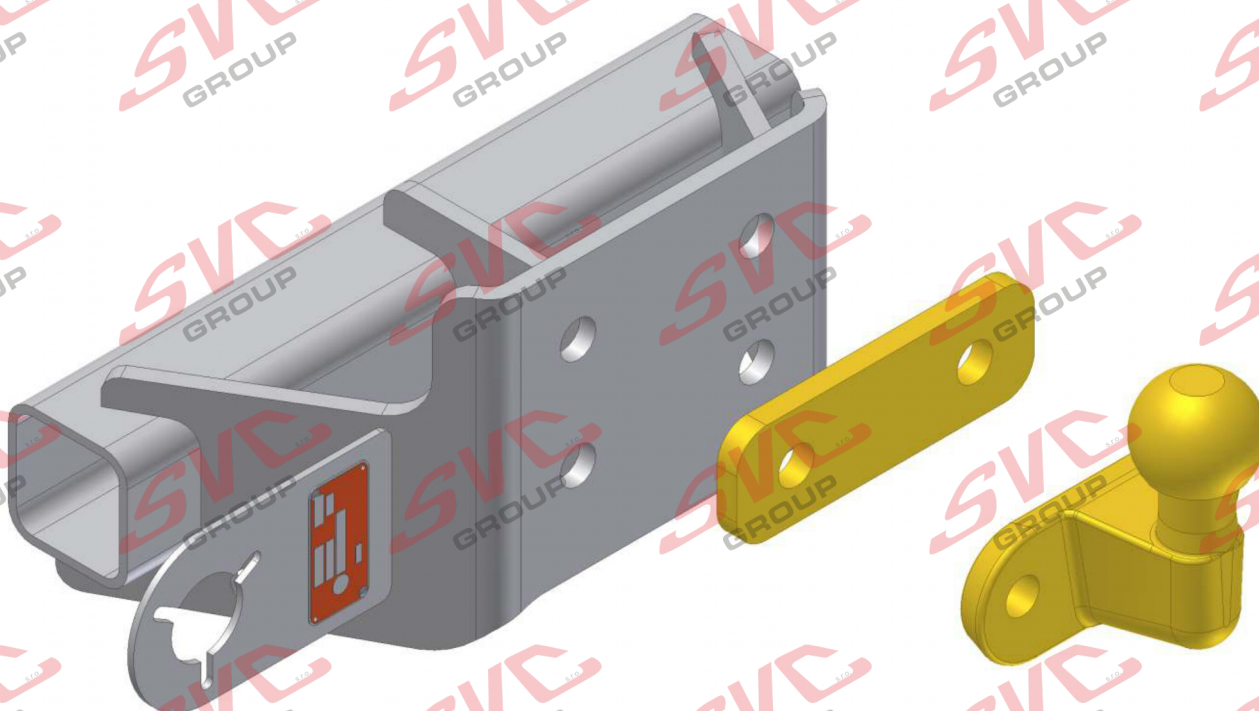
Ta má za následek změnu polohy kulového čepu vůči vozovce, tento případ jde eliminovat jedině přešroubováním kulového čepu na tažné zařízení dle vašeho požadavku na horu nebo dolů.

Proto zde není možné použít běžný kulový čep zvaný labutí krk, nebo bajonetový systém !! (pozor na levný dovoz, který neřeší zástavbový prostor kulového čepu za vozem)

Jedná se o vyvážení vleku oproti silnici, největší problém je pak u dlouhých či dvou osách přívěsů, kde pak není zajištěná jízda po obou nápravách.

to má negativní dopad hlavně úchytné body karosérie vozu a jejich poškození, tak poškození vašeho přívěsu od náprav až po pneumatiky.

Pro spojení si objednejte u dodavatele i spojovací materiál kulového čepu s tažným zařízením s příslušnou pevností.



Tažné zařízení

Attelages



ANLÄNGERRICHTUNGEN

TOWBARS

SVC GROUP ©-4014

CZ Montážní instrukce
SK Montážne inštrukcie
EN Mounting instructions
DE Montageanleitung
HU Szerelési útmutató

FR Instructions de montage
IT Istruzioni di montaggio
PL Instrukcja montażu
ES Instrucciones de montaje
NL Montage-instructie

FIN Asennusohjeet
NOR Monteringsanvisning
SV Monteringsanvisningar
RU Инструкция по монтажу

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



CZ Pozor informace k záruce

SK Pozor informácie k záruke

EN Note the warranty information

DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye figyelembe a jótállási információkat

FR Notez les informations de garantie

IT Nota le informazioni sulla garanzia

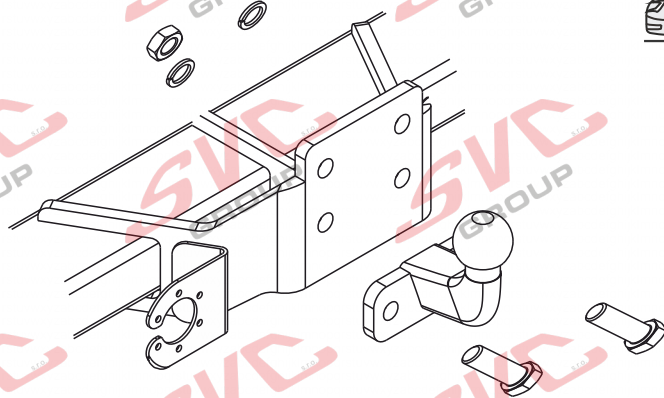
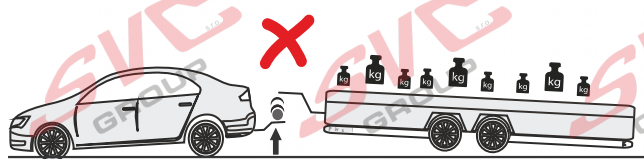
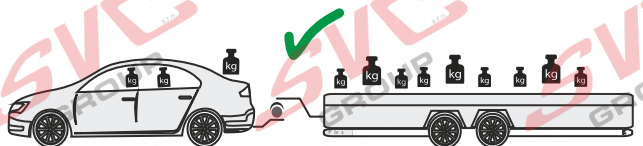
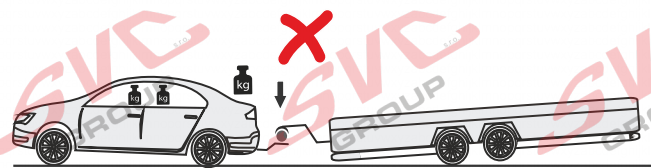
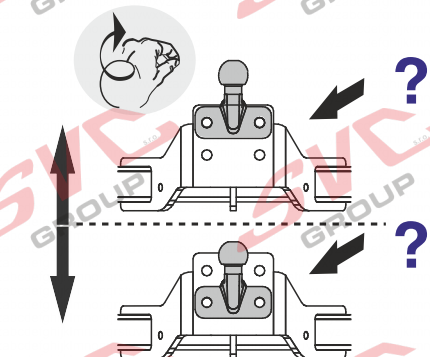
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención

FIN Huomio

PL Uwaga

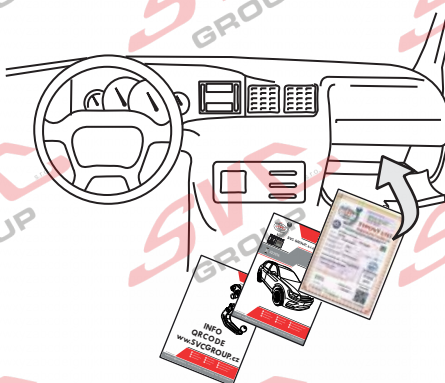
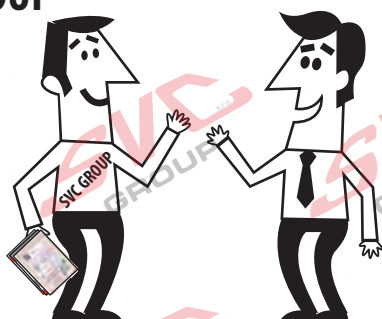
RU Внимание



 **M16 (10,9) = 28Nm**



SVC GROUP



Děkuje za důvěru / Dakuje za dôveru
Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие



Service Vitver Centrum



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603360607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod

SVC GROUP ©- 05/19

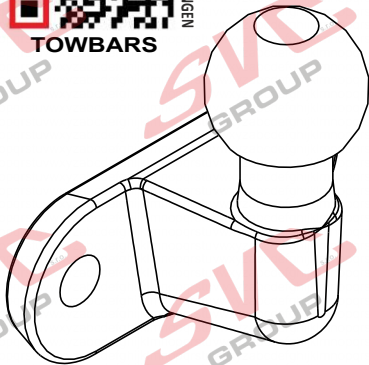
Tažné zařízení



Attelages

ANHÄNGERRICHTUNGEN

TOWBARS



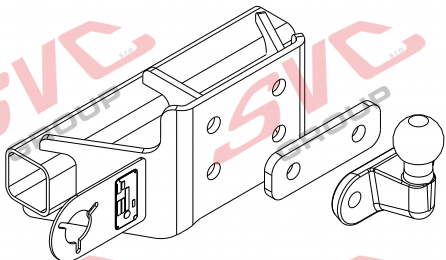
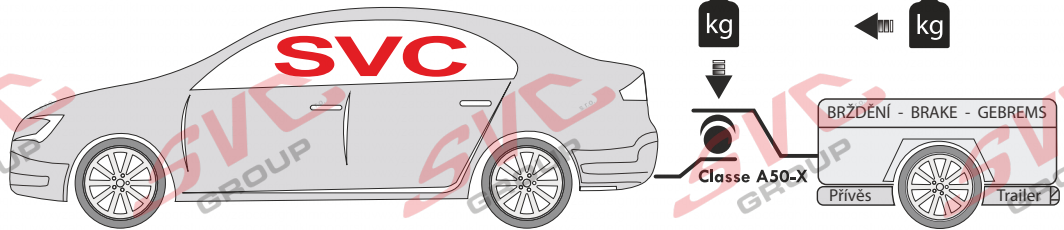
Max 3 500
Max 5 000



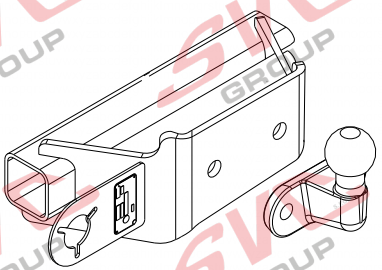
0,15 h

Max 247 Max 5 000 D= 20,20
Max 247 Max 3 500 D= 20,20

kg kg kN



VT 10/1-S



VT 10/1

i 55R 01-0489

Homologace - registra ní certifikát

AX-50 ISO-50

EHC R-55

1 000 km 0 km

Nm

Pevnost	8,8	10,9	12,9
M10	48,4	71,0	83,0
M16	137,0	307,0	359,0

Nm

- CZ** Informace k provozu / homologaci
- SK** Informácie na prevádzku / homologáciu
- EN** Operating / homologation information
- DE** Betriebs- / Zulassungsinformationen
- HU** Üzemeltetési / homologációs információk
- FR** Informations d'exploitation / homologation
- IT** Informazioni sull'operazione / omologazione
- NL** Monteringsanvisningar
- ES** Instrucciones de montaje
- FIN** Montage-instructie
- SV** Asennusohjeet
- NOR** Drifts- / homologasjonsinformasjon
- PL** Informacje dotyczące pracy / homologacji
- RU** Информация о работе / омологации



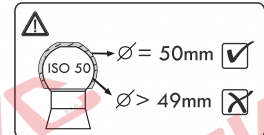
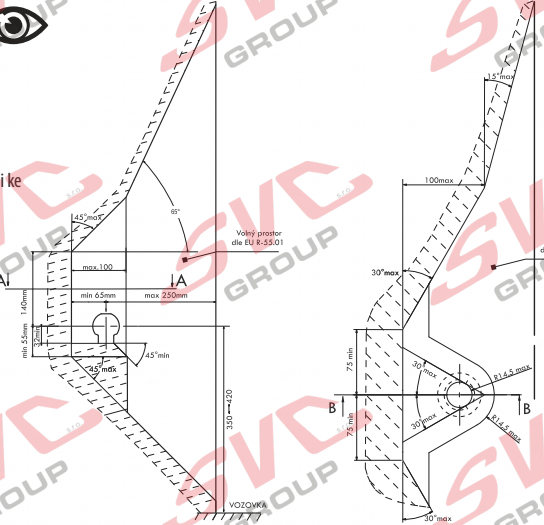
SVC GROUP s.r.o. EHK 55



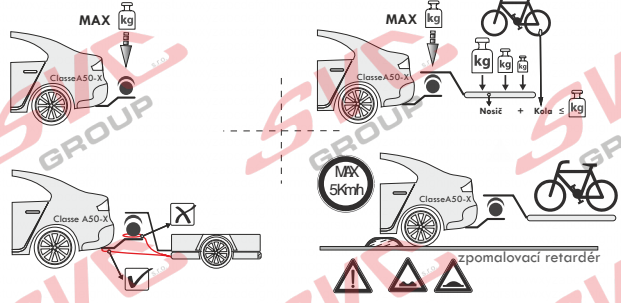
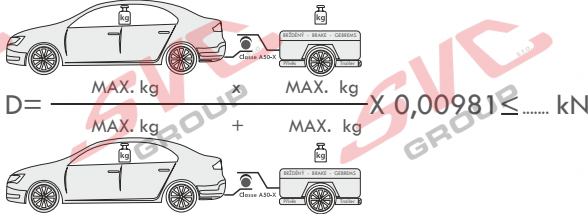
Montážní instrukce - Montažny instrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instruccion de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

- CZ** Volny prostor dle přílohy VII, směrnice č. EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK** Volny priestor podľa prílohy VII, smernice č. EC 55-R EU musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC R-55 EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- FR** La zone de dégagement doit être conforme à l'annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R EU moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарики в приложении VII. Директивы EC 55-R EU.

Classe A50-X



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla
- EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- HU** Rakományal terhelte járművel
- FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- ES** Con peso total autorizado del vehículo
- FIN** Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tillåtna totalvikt
- NOR** Ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapsanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékeket lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatioissa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentliggjort som produktdokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji výrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

SVC GROUP ©-4014

**EHC R-55**

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation instruktioin - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Istruzioni de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je schválen dle homologací EU 94/20 EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Pozorně si nastudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nařízení pro provoz jednotlivých států EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vztahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu www.svcgroup.cz

[Prorychlejší přístup k těmto informacím si naskenujte, přiložený QR kód.](#)

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EÚ 94/20 EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Pozorne si naštudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecné montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vztahujúce sa na montáž, registráciu a záruku výrobku, nájdete na našom webe www.svcgroup.cz.

[Prorychlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený QR kód.](#)

EN Operating / homologation information

The product is approved according to EU EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - www.svcgroup.cz

[For a quicker access to this information scan the attached QR code.](#)

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EU EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.cz

[Für schnelleren Zugriff auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden QR-Code ein.](#)

HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács EK és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homológia besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítések számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatályos vonatkozó közlekedérendészeti előírásait. A beszerelésre, homológia besorolásra, regisztrálásra és a garanciányújtásra vonatkozó általános szerelési és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján www.svcgroup.cz tekinthetők meg.

[A gyorsabb hozzáférés érdekében skennelje be a mellékelt QR kódot.](#)

FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation UE ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les différents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet www.svcgroup.cz.

[Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le code QR ci-joint.](#)

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell'UE EHK-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito www.svcgroup.cz

[Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice QR allegato.](#)

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607



EHC R-55

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation instruction - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instrucción de montaje - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

NL Monteringsanvisningar

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm EG en UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en aanbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website www.svcgroup.cz

Scan voor eensnelleretoegang tot de informatie de QR-code.

Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva CE del Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tráfico de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se reeren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web www.svcgroup.cz

Para acceder más rápidamente a la información escanee y aplique el código QR.

FIN Montage-instructie

Tuotteella on EU EHK-55 R mukainen tyyppihväksyntä EU-maissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikkiin suosituksiin, noudata myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käyttöä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröintiä ja takuuta koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käyttöohjeet löydät web-sivuiltamme www.svcgroup.cz

Nopeampaanäihin tietoihin pääsyä varten skannaaoheinen QR-koodi.

SV Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologiseringen EU EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU, Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiserings- och driftsanvisningarna gällande produktens montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida www.svcgroup.cz

För snabbare åtkomst till den informationen skannaden med följande QR-koden.

NO Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledning ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, finner du på vårt nettsted www.svcgroup.cz

Skann den vedlagte QR-koden for raskere tilgang til denne informasjonen

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją WE EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploatacyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: www.svcgroup.cz

Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony kod QR.

RU Информация о работе / омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно EU EHK-55 R для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте www.svcgroup.cz

Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый QR-код.

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607